

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Olimpia

Spontini, Gaspare

Berlin, 1823

16. Récitatif & Duett. Andante espressivo

[urn:nbn:de:bsz:31-183666](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-183666)

Nº 16.

Statira.

Récitatif: Doch was ist's? welch Ge -
 Mais... quel trouble in - con -
 ad libitum.

PIANO. Tremolo. F PP

-fühl durchströ - met meine Brust! was seh' ich hoher
 -nu s'empa - re de mes sens? que vois - je?... sur ce

Agitato.

Un peu lentement.

A - del entstralt ih - rer Stir - ne! Nä - her her! wie? du fürchtest mich?
 front la no - blesse est em - prein - te! ap - pro - chez me re - doutez - vous?

P PP

Olimpia. A Tempo.

Nein! Zu dei - nen Füs - sen fühl al - le Furcht ich
 Ah! je sens à vos pieds s'é - va - nou - ir ma

Andante. Métronome 60 = ♩ =

Andante.

Statira.

schwin - den kein Schauer mehr durchbeht die wonher - füll - - te Brust o
 crain - te à mon effroi succède un sentiment plus doux. ô

ad libitum

du, für die so seltsam mein Jun - res sich reget, du wirst ver -
 vous pour qui j'é - prouve un penchant qui m'é - tonne, vous épou -

Olimpie (avec naïveté et expression.)

- mäht Cassandern?... Mein Leben ret - tet er; war mir Va - ter und
 - sez Cassandre?... Il m'a sauvé le jour, il soutint mon en -

Freund. Er bie - tet mir die Krone. So vie - ler Zärtlich - keit, so viel Treu - e Zum
 - fance il m'offre sa cou - ronne! pour prix de sa ten - dresse et des biens qu'il me

Statira. (vite et par degrés.)

Lohne welch arm Geschenk ist mei-ne Hand! dem To-de hat es dich ent-
 -don-ne ah c'est trop peu de mon amour. à la mort il vous a ra-

Olimpia.

-ris-sen? Sage! Wann? Wo geschah's? Als traurte Ba-by-
 -vi-e! en quel tems?.. en quel lieu?.. dans Ba-by-lone en

Statira.

-lon; als der Monarch der Welt dort endete sein Le-ben. Der Ort deiner Ge-
 -deuil quand le plus grand des rois y termina sa vi-e. Eh quoi! votre ber-

(Court silence) (Plus vite et par degrés.)

-hurt war der sei-nes Mords?... Durch die Nacht meines
 -cean fut près de son cercueil?... dans l'abyme où je

Grams welch ein Stral will mir leuchten!
suis quel rayon vient me lui-re?...

A tempo.

P PP Agitato legato PP

Mächtige Götter! nach lang' ertrag
grands dieux!... après quinze ans

nem Leid würd' mir gewährt diese Se - lig -
d'en - nuis... s'il se pou.vait!.. simes vœux accom -

- keit? der Ort!... die Zeit!... Ihr
- plis... le tems!... le lieu!... son

Cresc: Cresc

Accelerando il Tempo.

Alter zu ath - - - - - menkaum ver - mag ich! Ha! was be - wegt so dei - ne
 âge... à pei - - - - - ne je res - pi - re. Quel trouble a - gi - te vos es -

Ad libit: Olimpia; Agitato.

F sf P P Meno mosso.

Brust! wehmir!
 - prits? Hélas!...

Ach ge -
 N'auriez -

Statira. And.^{te} espr.^{vo} Métr: 52 = ♩ = Statira.

DUETT.

FF P Diminuendo.

- denkst du der Mutter? dei - ner Mut - - ter? Trägst ihr Bild du noch in
 - vous d'une mère d'une mè - - re au - - cun res - sou - ve -

Meno sostenuto.

Métron: 72 = ♩ =

PP

dir? Ach die Liebe ei - ner Mutter einer Mut - ter nie
 - nir?... De l'a - mour d'une mè - re d'une mè - re mon

Olimpia.

PP

Statira..

Olimpia.

ward zu theil sie mir. Ohne Liebe ei-ner Mutter. Ach sie
 coeur n'a pu jou-ir. sans l'a-mour d'une mè-re!... Je lui

gab mir das Le-ben und nicht dan-ken nicht dan-ken
 dois la lu-mière et n'ai pu la bé-nir et n'ai

Statira.
 durft' ich ihr durft' ich ihr Nicht dan-ken durf-te sie
 pu et n'ai pu la bé-nir El-le n'a pu la bé-

Olimpia
 Ich er-blick-te das Leben doch zu
 J'ai re-çu la lu-mière sans pou-

Statira
 ihr Sie er-blick-te das Leben doch zu
 - nir elle a-vu-la lu-mière sans pou-

ruhn an der Brust ei-ner zärt-lichen Mutter nie em-
 -voir en jou-ir dans le sein d'u-ne mère sans pou-

Sf *P* *Sf* *P* *Sf* *PP*

-pfand ich die Lust nie em-pfand ich die Lust nie em-
 -voir la bé-nir sans pou-voir la bé-nir sans pou-

-pfand sie die Lust nie em-pfand sie die Lust nie em-
 -voir la bé-nir sans pou-voir la bé-nir sans pou-

P *f*

Più mosso un poco agitato.

-pfand nie em-pfand ich die Lust. (Métro: 126 = ♩ =)
 -voir sans pou-voir la bé-nir. (à part.)

-pfand nie em-pfand sie die Lust. Länger betrachtend der Jungfrau hol-des
 -voir sans pou-voir la bé-nir. (plus je l'ob-serve et plus sur son vi-

Sf *P* *Sf* *PP*

F *P* *PP*

1158 *Più mosso agitato.*

Olimpia.

Wassprachest du!
Que dites - vous!...

Statira
Antliz straltwoñ'er-füllt des Gatten Bild hell mir ent - ge - gen. Ja es
- sage des traits si doux de mon é - poux m'offrent l'i - ma - ge!... je ne

ist ja es ist der Na - tur süsse Stimme die mir ruft ha mein
puis je ne puis resis - ter à la voix qui me cri - e c'est ton

Stat:
Kind o mein Kind!... meine Toch - - ter!...
sang... c'est ton sang!... c'est ta fil - - le!...

Cass: (avec force)

Cassandre. Ja! sie ists'deine O -
Oui c'estvotre O - lim -

FF Con forza.

Statira. *Con trasporto.*
 Was hör ich Götter Ha! mei - ne
 qu'entends-je ô ciel!.. viens viens ma

Cassander.
 - lim - pia Ent-rissen halt ich sie dem Mord.
 - pi - e j'ai su l'arracher au tré - pas

Olimpia.
 Dich mei - ne Mutter, dich mei - ne Mut - ter drück ich ans
 vous ma mère! vous ma mè - re dans mes

Tochter komm an dies Herz o Tochter komm an dies Herz
 fil - le viens dans mes bras ma fil - le viens dans mes bras

Sf *FF* *P* *PP*

Più mosso agitato assai. Métr: 92 = ♩ =
 Herz Au - gen - gen -
 bras doux mo -
 Stat: *a mezza voce soffocata.*
 Au - gen - blick der Wonne seelges Wäh - nen!
 doux mo - ments transports pleins de char - mes....

PP Più mosso agitato assai.
 Più mosso agitato.

- blick der Wonne seelges Wäh - nen!
 - ments transports pleins de char - mes.....

Au - gen - blick der Wonne! seelges
 doux mo - ments transports pleins de

Au - gen - blick der Wonne! seelges Wäh - nen! O lass
 doux mo - ments transports pleins de char - mes lais - sez

Wäh - nen!
 char - mes..... O lass drük - ken
 lais - se lais - se

drük - ken dich an die lie - be vol - le
 moi vous pres - ser sur ce cœur at - ten -

drük - te - ken dich an die lie - be vol - le
 moi te pres - ser sur ce cœur at - ten -

Cresc:

Brust Au - gen - blick der Wonne, seelges Wäh - nen! Au - gen -
 - dri doux mo - ments transports pleins de char - mes doux mo -

Cresc: Brust Au - gen - blick der Wonne, seelges Wäh - nen! Au - gen -
 - dri doux mo - ments transports pleins de char - mes doux mo -

Crescendo.

- blick der Wonne! seelges Wäh - nen! O lass drücken lass drüc - ken
 - ments transports pleins de char - mes laissez - moi laissez moi vous pres -

- blick der Wonne! seelges Wäh - nen! O lass drücken lass drüc - ken
 - ments transports pleins de char - mes laissez - moi laissez moi te pres -

F Sf P

Sf P

dich Sf an die Brust andie lie - ben.de Brust.
 - ser vous pres - ser sur ce cœur atten - dri.

dich Sf an die Brust andie lie - ben.de Brust. Ja du bist mein! o Himmels -
 - ser te pres - ser sur ce cœur atten - dri. ah je re - vois l'enfant ché -

F Sf P F PP

F Sf P F PP

1158

Sf *PP*
 ja ich bin dein! um mich um mich nur flehten dei - ne
 ah je suis donc l'en - fant qu'au ciel redeman - doivent vos
 - lust o Him - mels - lust ja du bist mein, um dich um dich nur flehten mei - ne
 - ri l'enfant ché - ri ah je re - vois l'en - fant qu'au ciel redeman - doivent mes

Sf *Sf*
 Thränen. O lass drücken dich an diese Brust o lass drückendich an diese
 larmes laissez moi laissez moi vous pres - ser vous pres - ser sur ce cœur atten -
 Thränen. O lass drücken dich an diese Brust o lass drückendich an diese
 larmes laisse - moi laisse - moi te pres - ser te pres ser sur ce cœur atten -

FF *P*
 Brust ja ich bin dein *P* o Him - mels - lust um mich um mich nur flehten
 - dri ah je suis donc l'en - fant ché - ri l'enfant qu'au ciel re - deman -
 Brust ja du bist mein *P* o Him - mels - lust um dich um dich nur flehten
 - dri ah je re - vois l'en - fant ché - ri l'enfant qu'au ciel re - deman -

Accelerando.

Forte

dei - ne Thränen Ich bin dein O Him - mels -
 - doient vos lar - mes je suis donc l'en - fant l'en -

mei - ne Thränen Du bist mein O Him - mels -
 - doient mes lar - mes je re - vois l'en - fant l'en -

Accelerando poco a poco.

- lust um mich ja ja um mich um mich nur fleh - ten
 - fant qu'au ciel oui oui l'en - fant qu'au ciel re - de - man -

- lust um dich ja ja um dich um dich nur fleh - ten
 - fant qu'au ciel oui oui l'en - fant qu'au ciel re - de - man -

dei - ne Thrä - nen.
 - doient vos lar - mes.

mei - ne Thrä - nen.
 - doient mes lar - mes.

1158